



# ASSEMBLÉE NATIONALE

10ème législature

## Defense et usage

Question écrite n° 3589

### Texte de la question

M. Alain Le Vern attire l'attention de M. le ministre des affaires étrangères sur l'absence de textes rédigés en langue française dans les publications de l'APRONUC relatives aux élections législatives au Cambodge. La tradition francophone de ce pays aurait permis à bon nombre d'électeurs de disposer d'une véritable information dans les bureaux de vote. Il lui demande quelles dispositions il compte prendre pour des publications à venir afin de remédier à ce manque ressenti par la population et par les observateurs.

### Texte de la réponse

L'honorable parlementaire a bien voulu appeler l'attention du ministre des affaires étrangères sur l'utilisation de la langue française dans les publications de l'autorité provisoire des Nations Unies au Cambodge (APRONUC), notamment en matière électorale. Les précisions suivantes peuvent être apportées à cet égard l'APRONUC n'a, il est vrai, pas toujours respecté autant qu'il eût été souhaitable le principe de parité des langues de travail de l'ONU et la tradition francophone du Cambodge. L'importante présence française au sein de l'APRONUC et les interventions de notre ambassade ont cependant permis, dans bien des cas, de corriger cette tendance. En matière électorale, nos compatriotes ont ainsi largement participé sur le terrain à l'important travail d'information et de formation engagé par l'APRONUC (réunions publiques, publications, émissions). La participation massive du peuple cambodgien aux élections qui se sont déroulées en mai dernier témoigne de l'efficacité de ce travail de mobilisation et d'information. Enfin, les nouvelles autorités cambodgiennes ont clairement réaffirmé leur attachement à la tradition francophone en souhaitant adhérer à la francophonie et en se tournant vers la France pour l'inviter à participer à la reconstruction du pays et de ses institutions. Le gouvernement cambodgien était représenté au sommet de Maurice et la coopération française au bénéfice du Cambodge comporte un important volet de diffusion et d'enseignement du français.

### Données clés

**Auteur :** [M. Le Vern Alain](#)

**Circonscription :** - SOC

**Type de question :** Question écrite

**Numéro de la question :** 3589

**Rubrique :** Langue française

**Ministère interrogé :** affaires étrangères

**Ministère attributaire :** affaires étrangères

### Date(s) clé(s)

**Question publiée le :** 12 juillet 1993, page 1938

**Réponse publiée le :** 1er novembre 1993, page 3782